Conseil d'Etat
Raad van State
- WETGEVING
6 JUIN 1955
Bureau
Coordination

ML.

L. ~~4723/2.~~
L. 4726/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 21 avril 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948"

et, le 22 avril 1955, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948",
a donné le 4 mai 1955 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 21e April 1955 door de Minister van Koloniën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika behorende bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948"
en, de 22e April 1955, over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948",
heeft de 4e Mei 1955 het volgend advies gegeven :

Le premier des deux projets modifie les articles 54 et 167 à 171 du statut des agents de l'administration d'Afrique, tandis que le second complète l'article 191 du même statut et remplace le tableau B, cadre 47.

Il serait, dès lors, indiqué de réunir ces textes en un seul arrêté dont le préambule se présenterait comme suit :

ARRETE ROYAL MODIFIANT LE STATUT DES AGENTS DE L'ADMINISTRATION D'AFRIQUE ANNEXE A L'ARRETE DU REGENT DU 20 AOUT 1948.

BAUDOUIN, Roi des belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 18 octobre 1908 sur le gouvernement du Congo belge, notamment l'article 8;

Vu le décret du 10 mai 1919 sur l'organisation interne de la force publique, notamment l'article 13, modifié par le décret du 20 février 1941 et par l'arrêté royal du 16 mars 1955;

Vu le statut des agents de l'administration d'Afrique annexé à l'arrêté du Régent du 20 août 1948, notamment les articles 54, 167 à 171, et le tableau-annexe B 47, modifiés par les arrêtés royaux des 23 février 1953 et 23 novembre 1954;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Colonies,

NOUS AVONS ARRETE ET NOUS ARRETONS :

\+

\+ \+

Les phrases liminaires des articles 1er, 2 et 6 du premier projet gagneraient à se terminer par les mots : "par le texte suivant" et celles des articles 3, 4 et 5 par les mots : "par la disposition suivante".

A l'article 2 du premier projet, il serait utile de préciser que l'article 167 du statut a déjà été modifié par l'arrêté royal du 23 février 1953.

L'article 4 du premier projet remplace l'article 169 du statut. La deuxième phrase de l'alinéa 2 du nouvel article 169, qui prévoit la cessation définitive des fonctions à l'expiration du délai de cinq ans pendant lequel la disponibilité peut être accordée, fait double emploi avec le nouveau 5° introduit dans l'article 171 du statut par l'article 6 du premier projet. Cette phrase peut donc être omise.

L'article 1er du deuxième projet tend à compléter l'article 191 du statut en vue de subordonner à un examen l'accession du médecin de la force publique qui n'est pas officier d'active à l'armée métropolitaine, à un grade comportant un traitement initial de 275.000 francs. Or, selon l'article 1er de l'arrêté royal du 9 juillet 1952 relatif au cadre européen de la force publique, sont seuls admis dans les cadres actifs de la force publique, les officiers appartenant aux cadres actifs de l'armée métropolitaine.

Il ne peut donc y avoir dans la force publique, de médecin qui ne soit pas officier d'active de l'armée métropolitaine. Le texte introduit par l'article 1er du second projet est actuellement dénué d'objet et ne pourrait, par conséquent, recevoir aucune application.
Il n'en ira autrement qu'à la suite d'une modification

des conditions de recrutement des médecins militaires.

L'insertion de ce texte dans le statut est prématurée.

L'article 2 du deuxième projet devrait venir à la suite des sept articles du premier projet.

Het eerste van de twee ontwerpen wijzigt de artikelen 54 en 167 tot 171 van het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, terwijl het tweede artikel 191 van dat statuut aanvult en de tabel B, kader 47, vervangt.

Het ware derhalve aangewezen deze teksten in één enkel besluit samen te voegen, waarvan de aanhef zou luiden als volgt :

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET STATUUT VAN HET BESTUURSPERSONEEL IN AFRIKA, GEVOEGD BIJ HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 20 AUGUSTUS 1948.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL

Gelet op de wet van 18 October 1908 op het gouvernement van Belgisch Congo, inzonderheid op artikel 8 ;

Gelet op het decreet van 10 Mei 1919 op de inrichting van de weermacht, inzonderheid op artikel 13, gewijzigd door het decreet van 20 Februari 1941 en door het koninklijk besluit van 16 Maart 1955 ;

Gelet op het statuut van het bestuurspersoneel in Afrika, gevoegd bij het besluit van de Regent van 20 Augustus 1948, inzonderheid op de artikelen 54, 167 tot 171, en de bijgevoegde tabel B 47, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 23 Februari 1953 en 23 November 1954 ;

.../...

Gelet op het advies van de Raad van State ;

Op de voordracht van Onze Minister van Koloniën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ : ".

\+

\+ \+

In het eerste ontwerp zouden de inleidende volzinnen van de artikelen 1, 2 en 6 beter eindigen als volgt : "... wordt vervangen door de volgende tekst : ", en die van de artikelen 3, 4 en 5 met de woorden : "door de volgende bepaling :".

In artikel 2 van het eerste ontwerp ware het nuttig nader te bepalen dat artikel 167 van het statuut reeds door het koninklijk besluit van 23 Februari 1953 werd gewijzigd.

Artikel 4 van het ontwerp vervangt artikel 169 van het statuut. De tweede volzin van het tweede lid van het nieuwe artikel 169, dat voorziet in definitieve ambtsopheffing bij het verstrijken van de termijn van vijf jaar gedurende welke terbeschikkingstelling mag worden toegestaan, is een herhaling van het nieuwe 5° dat door artikel 6 van het eerste ontwerp in artikel 171 van het statuut wordt ingevoegd. Deze volzin kan derhalve wegvallen.

Met artikel 1 van het tweede ontwerp wil men artikel 191 van het statuut aanvullen ten einde de toegang van de geneesheer van de weermacht die geen actief officier is in het moederlands leger, tot een graad waaraan een aanvangswedde van 275.000 frank is verbonden, van een examen afhankelijk te stellen. Volgens artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 Juli 1952 betreffende het Europees kader van de weermacht, worden tot de actieve kaders van de weermacht alleen toegelaten de officieren behorende tot de actieve kaders van het leger in het moederland.

Een geneesheer die geen officier van het moederlandse leger is, mag derhalve geen geneesheer zijn in de weermacht. De tekst die artikel 1 van het tweede ontwerp invoegt, heeft derhalve geen voorwerp en kan dan ook geen toepassing vinden. Deze toestand zal zo blijven tot een wijziging aangebracht is in de wervingsvoorwaarden van de militaire geneesheren.

De invoeging van deze tekst in het statuut is derhalve voorbarig.

Artikel 2 van het tweede ontwerp zou na de zeven artikelen van het eerste ontwerp moeten komen.

La chambre était composée de

Messieurs : F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président,

J. COYETTE, conseillers d'Etat,
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State,

P. COART-FRESART, assesseurs de la section de législation,
P. ANSIAUX, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : raadsheer van State, voorzitter,

adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) F. LEPAGE.